

## **Zefanias**

### **Maipanggep Sin Libro Ay Nay**

Si Zefanias et mabigbig ay ipogaw ed Juda, tan naipoli en Ari Hezekias. Din kadesana ay mamadto et da Jeremias, Nahum ya siguro si Habakkuk. Nangaskasabas sisya sin timpon Ari Josias idi daan pay laeng baroan Josias din pammatin di ipogaw en Diyos.

Inpadto na ay domteng di agew ay pangokoman ya panosaan Diyos sin ipogaw na ed Juda begew sin nanaydayawan da si sinan didiyos. Dosaena abe amin ay nasyon. Ngem olay mo mabakas ed Jerusalem, seg-angan ton Diyos din ipogaw na. Maamag kasin din siyodad yan napakombaba ya nalinteg di man-ilis di.

#### **Din Linaona**

Din pangokoman Diyos ed Juda ya sin amin ay nasyon (1:1-3:8)

Din kasin kabaroan ya panragsakan di ipogaw Diyos (3:9-20)

#### *Din Dandani Ay Pangokoman Diyos Sin Kaipogaw*

*(1:1,7,12-18)*

<sup>1</sup> Siya na di inpaibagan Diyos en Zefanias ay anak Cusi idi nanturturay si Josias ay anak Amon ed Juda. Si Zefanias et anak Cusi ya apon da Gedalias, Amarias ya ari Hezekias.

<sup>2 3 4 5 6</sup>

<sup>7</sup> Dandani ay domteng din pangokoman Diyos, isonga iginek yo sin sangoanana. Mansagsaganas

Diyos ay manosa sin ipogaw na ed Juda ay kaman dan animal ay maidaton, et inayagana di kalaban da ay mangabak ya mamse en daida.

8 9 10 11

<sup>12</sup> Kanan Diyos, “Sin doy ay timpo, man-aak si silaw ta sokisokek ed Jerusalem. Dosaek din ipogaw ay mapnek ya mantalek sin awak da et anggoy. Daida di mangwanis nemnem da, ‘Maga polos di amagen Diyos, olay siged ono lawa.’

<sup>13</sup> Ilayaw to din kalaban da din kinabaknang da ya madadael din bebbeey da. Polos ay adi dan to panbeeyan din bebbeey ay am-amagen da ya adi dan inomen din arak ay mapo sin obas ay is-is-ek da.

<sup>14</sup> “Enggay dandani ya madalas ay domteng din agew ay pangokomak sin kaipoipogaw. Palalon to di ligat sin agew ay sana, tan olay din katoledan ay sosoldado et man-adawag da tan magay nam-namaen da ay badang.

<sup>15</sup> Din agew ay doy di kailaan di bonget ko, agew ay panlak-aman si ladingit ya ligat, agew di panakadadael ya agew di bolinget ya liboo.

<sup>16</sup> Sin agew ay doy, madnge di ad-ado ay tang-goyob ay mangipaammo si kawadan di gobat. Madnge abe din bogaw di sosoldado ay mangobat si naaladan ay siyodad ay waday nakayang ay pantamangan di gowardiya da.”

<sup>17</sup> Kanan aben Diyos, “Idawtak din ipogaw si panligatan da enggana ay kaman dan nagodab ay mankapkapokap. Gapo ta binmasol dan sak-en, manbolos din dada da ay kaman owat danom ay maiwasit sin lota ya maiwalang din bangkay da ay maboyok.

<sup>18</sup> Adi makaisalakan en daida din palata ya bali-tok da sin agew ay pangipailaak si bonget ko. Tan din bonget ko et kaman apoy ay mangan sin intiro ay daga, et peslek amin ay ipogaw ay matago sin labaw na.”

## 2

1 2

*Din Pamagbagan Zefanias Ta Malisian Da Koma Di Dosa*  
(2:3)

<sup>3</sup> Ipapasnek yo ay mansagong en Diyos, dakayo ay napakombaba ya managtongpal en sisya. Man-amag kayo si siged ya ipababa yo di nemnem yo sin sangoanana. Mo siya say iyat yo, mabalin ay malisian yo di dosa sin agew ay pangipailaan Diyos si bonget na.

4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

## 3

*Din Basol Di Taga-Jerusalem*  
(3:1-2)

<sup>1</sup> Kaseseg-ang pay din siyodad ay Jerusalem. Ad-ado di omili ay kadodogis di ogali da ay man-gonkontra en Diyos ya mamalpaligat si gait da.

<sup>2</sup> Adi da patpatien di pamagbaga. Adi da aben mantalek en Diyos ono somag-en en sisya.

3 4 5 6 7 8

*Din Kasin Kabaroan Di Ipogaw Diyos*  
(3:9-13)

<sup>9</sup> Kinwanin Diyos, “Sin doy ay timpo, linisak din kadodogis ay nemnem ya tepek di ipogaw ta man-es-esa da ay mandayaw ya mansilbin sak-en ay Diyos.

<sup>10</sup> Olay din ipogaw ko ay wada ed addawi ay ili ay Etiopia, omali dan to ay mankararag ya mandaton en sak-en.

<sup>11</sup> Sin agew ay doy, adi kayon maibabain gapo sin kinmontraan yo. Tan manipod sin doy ay timpo, kaanek din mangipapangato si awak da et maga di natangsit sin nasantoan ay dontog ko.

<sup>12</sup> Tan bay-ak issa di napakombaba et sak-en di pankamangan da.

<sup>13</sup> Din mabay-an ay Israelita et adi dan to man-amag si lawa ya man-etek. Awni et mayat di biyag da ya magay pan-egyatan da.”

### *Din Kasin Panragsakan Di Ipogaw Diyos (3:14-20)*

<sup>14</sup> Ibogaw yo din kanta yo, dakayo ay taga-Israel, ya ipapas yo di amin ay likna yo ay manragsak, dakayo ay taga-Jerusalem.

<sup>15</sup> Tan insaldeng Diyos ay manosa en dakayo yan kinaana amin din kalaban yo. Si Diyos ay ari tako ay Israelita et wada sin kad-an yo, isonga magay gapo ay emegyat kayo.

<sup>16</sup> Domteng to di timpo ay kanan da sin taga-Jerusalem, “Dakayo ay ipogaw ed Jerusalem, adi kayon emegyat ya madismaya.

<sup>17</sup> Wadas Yahweh ay Diyos yo sin kad-an yo et abaken yo din kalaban yo babaen sin panakabalina. Maragsakan sisya en dakayo et gapo sin

layad na, idawtanas dakayo si baro ay biyag. Awni et mankanta si ragsak na gapo en dakayo,

<sup>18</sup> ay kaman din ragsak di ipogaw ay makifi-esta.”

Kanan Diyos, “Adiak ipalobos ay wada kasin di mamaligat en dakayo ya maibabain kayo.

<sup>19</sup> Domteng to di timpo ay dosaek din mamaligat en dakayo. Isalakan ko amin ay magay kabaelana ya itaolik sin ili da din napilit ay naiey sin addawi ay ili. Panbalinek ay dayaw din naibabainan da et madayaw dan to sin intiro ay daga.

<sup>20</sup> Domteng to di timpo ay itaolik sin bebbeey da din ipogaw ko ay naisiasian sin odom ay ili. Panbalinek dakayo ay mandinamag ya maday-dayaw sin amin ay ipogaw isnan daga ya ipailak en dakayo ay pasigedek kasin di biyag yo.” Siya nay inbagan Diyos.

**Kankanaey Bible**  
**The Holy Bible in the Kankanaey language of the**  
**Republic of the Philippines**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36